2025

CELOS DE UN REY

SARSUELA EN UN ACTE

PER

ANTON FERRER Y CODINA

Mùsica del

Mtre. WIHFEFLPARY

TERCERA EDICIÓ

ARCHIVO Y SASTRERIA
MODERNA Te
Siscart y Cmp.ia
Zapatería, 4. 1-2 Teléf. 855
MANRESA

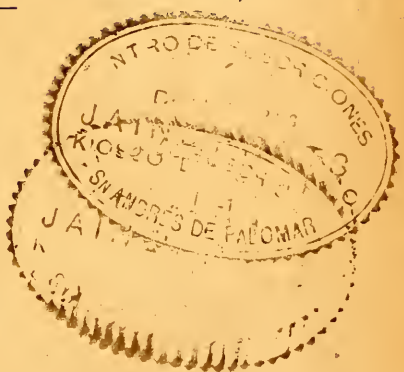
BARCELONA

ARXIU CÓMICH-LÍRICH-DRAMÁTICH DE A. MASSEGUR Y C.ª

Passatje Bernardino, 5 y 6, 2.º, interior.

24

CELOS DE UN REY



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://archive.org/details/celosdeunreysars18524wihf

CELOS DE UN REY

SARSUELA EN UN ACTE

PER

ANTON FERRER Y CODINA

Música del

Mtre. WIHFEFLPARY

TERCERA EDICIÓ

BARCELONA

ARXIU CÓMICH-LÍRICH-DRAMÁTICH DE A. MASSEGUR Y C.ª

Passatje Bernardino, 5 y 6, 2.º, interior.

ARCHIVO Y SASTRERIA
MODERNA TEATRAL
Siscart y Cmp.ia
Zapatería, 4. 1-2 Teléf. 865
MANRESA

Á

Don Antonio Calcerán

L' Autor

REPARTIMENT

PERSONATJES

PERET, MÚSICH.	30 anys.
MIQUEL, PORTER.	20 »
GIL, SARGENTO DE VOLUNTARIS DE TARGARONA.	28 »
EMILIA.	18 »
ADOLFA.	22 »

La escena en Barcelona.—Época actual.

OBSERVACIONS

Per dreta y esquerra, s' entendrá la del actor.

Las companyías de declamació podrán representar aquesta pessa, per quant pot suprimirse la part musical sense alterar en res l' argument.

La irregularitat del vers en lo duo es deguda á haberse tingut de cenyir lo poeta á la nota francesa, ya composta.

Los pochs versos puntillats, poden suprimirse, segons sigui 'l gust del director d' escena.

La propietat d' aquesta obra es de D. Rafel Ribas, y 'ls corresponsals de la galería *Arxiu ceñtral Lírich-Dramátich* son los únichs encarregats del cobro de 'ls drets de representació.

BARCELONA

ESTABLIMENT TIPOGRÁFICH DE AMAT Y MARTÍNEZ

Pasatje dels Banys, lletras K. L.

ACTE ÚNICH

Sala d' una casa pobre. Porta al fondo que dona á la escala, per la qu' es veurá la porta del pis de enfrente; un altre á la esquerra que conduheix als dormitoris, á la dreta una finestra que dona al pati. Mobles sencills; cadiras de fusta blanca; al fondo esquerra una calaixera ab tocadó, sobre el que hi haura una copa d' aigua ab sucre; á la dreta y en primer terme una máquina de cusi, en la que estará trevallant Emilia.

MÚSICA.

ESCENA PRIMERA

EMILIA, aixecantse.

Prou de fer correr l' agulla
que m' aflaquiría massa,
y veyeu si jo tinch trassa
de volerme asessiná.
Que encar que soch cusidora,
'm torno senyora fina,
si 'm vehuen ab mantellina,
y ab 'l vestit esgayat,
vestit esgayat.
vestit esgayat.
'M dihuen si no trevallo,
¿de qué visch?... cuan dos s' ajuntan,
y jo 'ls dich als que ho preguntan
que 'm segueixin al detrás.
No pot una tenir grassia
ni un pamet de cara mona,
que 'l jovent de Barcelona
no s' haiji de propassá;
pero 'l qu' es aquesta noya
per aquets mosquits d' aiguera
porta aquí una mosquitera
(Indica doná una bofetada).
que no 'ls hi deixa arrimá.
No 'ls deixa arrimá,
no 'ls deixa arrimá.
'L que vulgui pendre entrada,
per veure 'l sol que aquí brilla,

611922

l' ha de pendre á la taquilla,
que d' arrós no hi entrará.

RESSITAT.

Pués, senyor, ja estich cansada,
y si no 'm caso aviat,
'm tornaré jeperuda.
y allavors ningú 'm voldrá.
¿Qué fa la Repartidora?
¿per cuánt la guardan? veyám.
Si al menos una fos home,
sería republicá
y sería regidó
ó diputat provincial
com l' home de la Sileta,
un que repartía pá;
no 'n repartirá may mes,
ell ho ha ben ensopegat.
Si jo sabés que posantme
unas ca'ssas, gorra al cap,
ligeras y una boleya,
ho pogués disimulá,
donaba 'l chasco del sigle
á tota la humanitat.
¿Per qué Deu no 'm va fe home?
¿Qué li costaba, veyám?
Es que fora una gran cosa;
tot lo que se 'm posa al cap
ho logro sense esforsarme,
pero com soch dona, es clá,
m' haig de concretá al meu sexo
y per xo acabo aviat.

ESCENA II

EMILIA y ADOLFA (pel fondo).

ADOLFA. (Deixaré la porta oberta).
Deu la guart.
EMILIA. ¿Per aquí vosté?
ADOLFA. Com que hi sentit que cantaba
hi pensat, vamos, ja hi es.
EMILIA. ¿Que ja l' hi han dat 'ls retratos?
ADOLFA. Sí, senyora, en aquí 'ls té.
'Ls hi pensaba enviá,
tant, que hasta hi habia fet
'l sobre.

EMILIA. (*Llegint.*) «Querida Emilia...»
¡Vaya una lletra que té!
ADOLFA. ¡Oh, y molt!
EMILIA. ¡Ay, que son monos!
¿Sab que m' agradaba mes
ab la barba?... era mes guapo.
ADOLFA. ¡Ay, sí, sí... á n'a mí també.
Are 's veu molt mes qu' es bifi..
EMILIA. 'L posaré en un cuadret.
¿Quánt li dech?
ADOLFA. ¿No vol callá?
Si á n'a mí no 'm costan re.
Son de casa un retratista
que fa temps 'ns coneixem
y va dí que me 'n daría
'l día qu' ell 'n tirés.
Ja veu que á n' el preu que 'm costan
no hi guanyo ni perdo res.
EMILIA. Donchs, grassias.
ADOLFA. ¡Ay, de res, dona!
¿Y qué tal el seu promés?
EMILIA. Encar no l' hi vist d' avuy.
Jo esperaba á n' al porté
per enviarli un recado,
pero tampoch...
ADOLFA. ¿'N Miquel?
L' hi vist que eixía ab un bombo,
que ni las sis debían sé.
EMILIA. ¿Ab un bombo? ¡qu' es estrany!
ADOLFA. També hi vist á l' esmolet
que portaba un contrahaix
y s' han juntat al carré,
tant, que jo hi pensat al prompte
qu' eran cosas de 'n Peret,
perque en cuestió de musicas...
EMILIA. ¡Ay, no, no me 'n ha dit ré!
ADOLFA. ¿Que no era aquí ahí vespre
per allí... entre nou y deu?
EMILIA. No, era á torná la feyna.
ADOLFA. Donchs, amiga, no sab ré.
¡No hi va habé poca musica
á n' el pis del seu promés!
EMILIA. ¿Sí?
ADOLFA. Pero una algarabía
y un soroll que no dich ré:
'l senyó del primé pis
hasta va buscá 'l porté
per dirli, ¿y no sab hont era?

EMILIA. ¿Ahont era?
ADOLFA. A dalt ab ells.
Era un conssert infernal:
si hi arriba á habé platerets,
la casa prou s' enfonsava.
EMILIA. No sé 'l que debía sé.
Si no que fos un ensaig...
ADOLFA. Es lo que hi pensat després.
Bé, ¿y que no 'n surten aviat?
EMILIA. ¡Ay, filla meva, no ho sé!
Com qu' es mes ximple que 'n Dela,
diu que per ara esperém
un xich mes, que dintre poch
's repartirán 'ls bens.
ADOLFA. Aixó may ho hi pogut creure.
EMILIA. Ni jo tampoch.
ADOLFA. ¿Sab lo qu' es?
Que la fa passá ab rahons,
'l meu Gil feya 'l mateix
fins que vaig treure las unglas.
EMILIA. ¿Vol dí 'l seu senyó? ¿y hont es?
ADOLFA. ¡Qué se jo! buscant carlistas
per quet mon, no sé cuant temps;
es d' aquets de 'n Targarona.
EMILIA. ¿Solda'?
ADOLFA. Sargento primé.
EMILIA. ¿Y ja ho sab que s' mudat?
ADOLFA. Si, senyora, y segons crech
ve dintre poch, y ho desitjo,
perque está sola tant temps...
A mes d' aixó, es tan gelós...
que jo pateixo per ell.
EMILIA. ¡Ay! ¡no 'm parli de gelós...
perque ja estich de 'n Peret...
tant, que ni puch sortí sola.
ADOLFA. ¡Ay, ay! ¡qu' es estrany! ¿per qué?
EMILIA. Oh, diu que fa capellá
sorti sol; cá, es un ximplet.
ADOLFA. ¿Sab que hi pensat mil vegadas
que no sé de qué 's manté?
¡Ey, no s' ofengui!...
EMILIA. ¿Qui, jo?
Li diré, no es pas secret,
per ara toca 'l violí,
pero aviat cantarem
en el Tívoli.
ADOLFA. Així ray...
EMILIA. Si, senyora, ara ensseijem

una americana á duo
que ja 'ns ix d' alló mes bé.
ADOLFA. ¿Es barceloní 'l seu nubi?
EMILIA. Diu que no ho sap.
ADOLFA. Es distret.
¿Y 'ls seus pares?
EMILIA. ¡Oh! Tampoch
sab qui son.
ADOLFA. ¡Si qu' está bé!
Jo un home aixís no 'l voldría.
EMILIA. Mes aviat es dit que fet.
Una ja hi té la afissió,
y á fe que als primers moments...
Com qu' estaba n' al quart pis
rellogat, com ara hi es,
veliaqui, que va baixá
un día, que li donés
mistos per pujá la escala,
que tenía mal al peu.
'Ls hi dono, l' endemá.
va torná á entrá p' el mateix,
y cada día trucaba
que li des mistos, fins que
no li vaig obrir la porta.
ADOLFA. Jo haguera fet 'l mateix.
EMILIA. ¡Prou! Al cap de un rato torna,
y 'm va doná tal conssert
de violí, al peu de la porta,
que s' hi aturaba la gent;
jo, per evitá el escandol...
ADOLFA. ¿'L vá obrí?
EMILIA. ¡Que había de fe!
Y com sempre que venía
duya á la-má l' instrument,
li había de obrí la porta
si no volía conssert.
Com es tan boig, y té uns ditxos
tan bons, m' hi vaig aná fent,
y á la fí vaig estimarlo
del modo que veu vosté,
ADOLFA. Bé, ja ho veig, ara ja está.
EMILIA. Per xó no es dolent.
ADOLFA. Ja ho crech.
¡Ay, Emilia! Jo me 'n vaig.
EMILIA. ¡Y veig que 'l porté no vé!
¿Hont debía aná ab lo bombo?
Perque ell no toca res.
ADOLFA. Potsé 'l portaba á n' algú.

Mírissel, en aquí 'l té.

ESCENA III.

DITS Y MIQUEL.

MIQUEL. Bé, ¿que 's pot entra? *(Després de ser dins.)*
EMILIA. Endevant.
MIQUEL. ¿No es aquí 'l senyó Peret?
Jo 'm creya que fora aquí.
EMILIA. No.
MIQUEL. Pudé l' han mort.
EMILIA. *(Asustada.)* ¡Qué!
MIQUEL. ¡Jo m' hi escapat per miracle!
ADOLFA. Pero, ¿qué ha sigut?
EMILIA. ¡Deu meu!
MIQUEL. Hem anat á tocá á un ball
y crech que no ho hem fet bé,
y s' ha armat tan gran tiberi
que 'n conta de ballá ells,
á la fí hem ballat nosaltres,
y ab un acompanyament... *(Ab intensió.)*
ADOLFA. ¿Y vosté tocaba?
MIQUEL. Sí,
'l contrabaix, y l' esmolet
que está aquí devant, 'l bombo.
EMILIA. ¿No diu que 'l duya vosté?
MIQUEL. Bé, després 'ns ho hem cambiat.
EMILIA. Pero...
MIQUEL. Ell 'ns ho ha fet fe.
ADOLFA. ¿Y que 'n saben de tocá
ni vosté ni l' esmolet?
MIQUEL. No senyora, pro 'ns va dí:
Quan jo vos miri, toqueu,
pero quan no hos miri, no;
y jo 'm penso haberho fet.
Quan me miraba, tocaba,
quan no 'm miraba, també.
EMILIA. ¿No diu que no mirant, no?
MIQUEL. No mirant... per xó mateix
que allavors miraba al altre,
y ell va di molt clá y molt net
quant vos miri... Pot sé sí
que aixó va sé mal entés.
EMILIA. ¿Y es á de que potsé es mort?
MIQUEL. ¡Com hi vist tants ganivets!...
EMILIA. ¡Qué diu! *(Aterrada.)*
MIQUEL. Era un ball de pinxos.

ADOLFA. ¿A quín carrer?
MIQUEL. ¡Oh! No ho sé.
Era á casa 'l tio Quico,
á la Barceloneta...
EMILIA. ¿Qué?
ADOLFA. ¡Ay, Deu meu, un ball de pinxos!
EMILIA. Hi haig de aná, no hi há remey.
ADOLFA. Si pogués servirla d' algo...
EMILIA. ¡Ay, gracias, filla!... ¿De qué?
Hi correré desseguida.
(*Va á la calaixera, 's cambia 'l devantal y 's posa las botinas*).
MIQUEL. Ab aquesta ja son tres
las pallisas que hi rebut
ab poch temps.
ADOLFA. ¡Sí qu' es de ser
desgraciat!
MIQUEL. Molt. La primera
va sé anant á Sabadell;
eram quaranta ó cinquanta
que hi anabam per l' «Aplech»,
y al sé 'n el Coll de Moncada,
'ns hen surten tres pillets
que 'ns varen dar la pallissa
del sigle.
ADOLFA. ¿Y no mes tres
'ls van pegá á tots cinquanta?
¡Que 's estrany!
MIQUEL. ¿Pro no veu
que anabam sols?... Hasta 'ls quartos
'ns van pendre.
ADOLFA. ¡Qué valents!
MIQUEL. ¿Y la segona? ¡Macatxo!
'M varen dona entenent
de cridá al mitj de la plassa
de San Jaume, el día aquell
que hi varen aná las tropas:
¡Viva 'l rey Cárlos Seté! (*Cridant*).
EMILIA. ¡Quina imprudencia!
ADOLFA. ¡Oh!
MIQUEL. Aquell día
si que 'm creya habé de ferm
un nas nou á can Clausolles,
¡si me 'n van dá de bolets.
ADOLFA. ¿Y quí li feya cridá?
EMILIA. (Ara no trobaré res) (*Buscant pel calaix de la calaixera*).
MIQUEL. Com que vaig dí: ¿Qué es?... ¿Qué hi há?

y un que 'm respon:—¡Ay, ay, qué?
¿Qué no ho sap?... Que avuy proclama
Barcelona á Cárlos Set,
y tots 'ls que hem cridat: «¡Viva!»
'ns han dat un nap.—Així es
que ab tota la forssa meva
ho crido, y... nada... vaig fé
llit catorze ó quinze dias
y encara gracias á Deu.

ADOLFA. Y perque s' hi aclimati
l' altre ara.

MIQUEL. El senyó Peret
'n té la culpa... Ja ho deya
jo que no ho faríam bé.

ADOLFA. ¡Ay, me 'n vaig que 's massa tart,
però aviat tornaré
per veure com ha quedat. (*A Emilia*).
Ara 'l pis 'm queda obert. (*A Miquel*).

MIQUEL. Ja se 'n pot aná per xó.

ADOLFA. Doncas tingui compta, ¿eh? (*Se 'n va*).

EMILIA. ¡Ay! Deixam passá la pinta. (*'S passa la pinta devant del tocadó*).

MIQUEL. Potsé que hi arribi á temps
y no l' haigin mort encara.

EMILIA. ¿Qué fa molt?

MIQUEL. ¿Sab que deu fer?...
Mitj' hora; pro com estabam
dalt del tablado, no es
tan fácil l' assaltarlo

EMILIA. ¿Qu' eran molts ells?

MIQUEL. Mes de cent.
(*Emilia remena 'l cap ab impaciencia*).
Me 'n vaig á la portería;
no hi fa res que deixi obert.

EMILIA. No, ja tancaré la porta. (*Miquel se 'n va y torna*).

MIQUEL. Si per desgracia ho sigués
de mort, va dí que 'm daría
dos rals per tocá.

EMILIA. ¡Bé, bé!

MIQUEL. Vull dirli si es mort; si no,
prou que ho trobarem ab ell.

EMILIA. ¡Ay! Vaigi, no m' atormenti.

MIQUEL. ¿No volía pas res mes?
(*Emilia senyala que no*).
Si es que 's mort, jo sé una casa (*Mitx mùtis*).
de las que fan caixas, que
las hi darán molt barato,
que som poch ó molt parents;

y si 'n pren una dotsena
las hi rebaixarán mes.

EMILIA. Crech que vosté es ximple.

MIQUEL. ¿Ximple?

EMILIA. ¿A n' aquí se li ocurreix
comprá caixas per dotsenas?

MIQUEL. Démá pot morí vosté...

EMILIA. ¿'M vol fe 'l favor d' anarsen? (*Enfadada.*)

MIQUEL. (Está afectada, ja ho veig.) (*Se 'n va.*)

ESCENA IV.

EMILIA, luego PERET,

EMILIA. ¡Deu meu! ¡y qué desgrassiada!
¿Qué faré jo si ha mort ell?
Sola al mon altre vegada,
y hasta que tingui potser
de donar declarassions.
y s' enterará la gent,
y á mes de sé orfe y pobre,
ara tindré àixó de mes.
El mocadó... cualsevol...
(*Buscant en el calaix.*)
(*Surt Peret com un llamp y s' ampara en un racó del primer terme; al passar prop de la Emilia tots dos fan un crit. Va ab lo vestit tot estripat, 'l barret també ab un esqueix y un violí á la má, fet á trossos.*)

PERET y EMILIA. ¡Ay!...

PERET. (*Aterrat.*) ¡Corra, tanca la porta!
(*Emilia corra á tancá la porta.*)
Míra si sents res, ¿sents res?

EMILIA. No.

PERET. Torna á mirá.

EMILIA. Pero...

PERET. Torna á escoltá si algú vé.

EMILIA. 'T dich que no, tranquilisat.

PERET. ¿Vols dí que soch en Peret?
¿que no m' han mort?

EMILIA. Pero...

PERET. Pálpam..
¿Soch 'l mateix, eh?

EMILIA. ¡Cóm vens!...

PERET. Ni ho habia reparat;
semblo un pendacho d' estel.

EMILIA. Pero ¿d' hònt vens d' aquet modo?
Si 't vejesis...

PERET. Prou que 'm veig.
Vinch d' un ball de barraló,
que com hi ha mon, m' hi distret.
EMILIA. Y has arribat com un llamp.
PERET. Així hi vingut p' els carrers.
No hi saludat á ningú.
Dom un got d' aigua, tinch set.
EMILIA. Té, aquesta era per mí;
es ab sucre y aiguardent.
(*L' hi dona la copa de sobre la taula y en beu la meitat.*)
Jo ja 't donaba per mort;
PERET. Qui crech que ho es, l' esmolet;
ell y 'l porté han tingut
la culpa de tot.
EMILIA. ¡Vés, vés!
¡Fé tocá á dos que no 'n saben!
PERET. Lo que 'ls hi dit guessin fet.
EMILIA. Pero bé, ¿cóm ha sigut?
PERET. Escolta y t' ho esplicaré.
Veyentme en apuros grans,
sense tenir ni per puros,
per eixí d' aquets apuros
'm vé un negossi á las mans
per guanyá un grapat de duros.
Un home de bon calatxe,
mitj valenciá, 'm trobo ahí
ab cara de poca latxa,
y 'm va dí: Vosté té fatxa
de *tocaor* de violí.
—Com que 'l toco, es natural
que no respongués que no,
y 'm diu ab tó molt formal:
—Si vol guanyá un dineral,
á casa hi té llarch turró.
Soch taberné, y cada día
á casa s' hi dona ball,
que no es rés 'l de Talía;
'ls joves son de cuantía,
las nóyas son un mirall.
Busquin dos més, y ab vosté
poden venirhi á tocá;
tres duros, res de fiá,
y de tot lo que 's beurá
no 'n tindrán de pagá res.
Per fe 'l negoci mes net,
vaig calculá, llogaré
un contrabaix p' el porté

y un bombo per l' esmolet,
y avans 'ls ensenyaré.
Com sols acompanyament
habían de fe, y no m' espanta
tractant ab llechs, sufissient
será aixó, y á n' al moment
vaix posá l' asunto en planta.
A l' ensaig va aná tant bé
que ja 'm creya habé fet sort:
'ls vaig dí:—Ojo avizor,
al que miri, dali fort,
pero al que no miri, ré.
Pero, noya, al sé á n' el ball,
cuan á l' esmolet miraba
llavors lo porté tocaba.
¡Que 'm comprometeu, cridaba,
com trescentas de caball!
¡Oido... no perdre 'l nort,
si no tot se 'n va al calaix!
¡Que calli ara 'l contrabaix!
¡aquet bombo no tant fort!
Pero tot en va, abaix
sentim algun crit que ve
de: ¿Qu' hem de fe? ¡Tocá net!
després... f... f... f... algun xiulet.
Jo, mirada al esmolet
y mirada á n' al porté.
Ab los crits, s' torban mes,
tocan mes fort... jo que sí,
toco mes fort 'l violí,
y lo que s' tocaba allí
ni en Palloía ho 'guera entés.
Ja 'm sento passá una ampolla
á un través de dit del nas,
cau 'l esmolet d' un cop d' olla
y ja veig que 's treu la colla
uns ganibets com lo bras.
Las donas 'naban fugint,
jo semblaba 'l rey de bastos,
dret, veyent mon próxim fin,
y entre tant, trenta mil trastos
pujaban d' abaix brunsint.
Fuig lo porté per un biombo
que hi había al detras seu,
córtan el pas cuan m' hi tombo;
Déu m' inspira, y rompo 'l bombo
d' una puntada de peu.
Entro á dins, 'm tiro abaix

aixafantné tres ó cuatre,
'm comenso allí á rebatre,
dono una volta y un' altre,
y arribo... al carré mes baix.
Hasta 'l pensarhi m' arredra;
mes no vaig pogué seguí,
perque al arribá á n' allí,
á forsa de cops de pedra
'ls noys me van fe sortí.
No sé cóm ho hi fet per alssarme
y fugí dels brassos seus;
tan sols sé que al aturarme,
sense saberho esplicarme
m' hi trobat salvo entre 'ls teus.
(*L' abrassa.*)

EMILIA. No hi pensis mes, aniré
per ungüent de contracás.
PERET. Sí, ves, y me 'l posarás
á 'n allí hont te diré.
EMILIA. ¡Ah, no, soch noya solterá,
y no 's dessent 'l tocarte!
¿Veus 'l qu' es el no casarte?
PERET. Ja 'ns casarem per Sant Pere.
EMILIA. ¿M' ho promets?
PERET. Hasta de sobra.
EMILIA. Es molt fásil el prometre.
PERET. Ho faré al peu de la lletra.
(¡El prometre no fa pobre!)
EMILIA. Jo cantant y tú tocant,
molt será que patim gana...
¡ah, tú! ¿y la americana
y 'l demés?
PERET. Ves, en turnant.

ESCENA V.

Dits y MIQUEL.

MIQUEL. ¿Y aquell bombo que hi há abaix?
PERET. Púja, si pasaba algú...
MIQUEL. ¡Oh, y també acaban de dú
las solfas y 'l contrabaix!.
EMILIA. ¡Quina sort! Ves, puja 'ho, ves.
PERET. Hasta mirar' ho desitjo,
¿veus com té rahó aquell ditjo
qu' entre lladres no 's pert res?
EMILIA. Si no ho portan...
PERET. Aixó ray.

EMILIA. Guéram hagut de pagá...
PERET. ¿Qué? Jo había de... ca, ca,
noya, no hi pagat res may.
EMILIA. ¿No has pagat res may?
PERET. No, no.
EMILIA. ¿Donchs y si 't cobran?
PERET. (*Miquel surt ab lo bombo*). M' hi tombo.
MIQUEL. ¿Ahont vol que 'l posi aquet bombo?
PERET. Deixal en aquet racó.
EMILIA. Ay, jo m' n vaig p' el ungüent.
PERET. ¿Que has d' aná molt lluny?
EMILIA. Cá, abaix.
MIQUEL. Ara duré 'l contrabaix. (*Se 'n va*).
PERET. Sí, ves, hi torna al moment.
(*A Emilia que se 'n va*).

ESCENA VI.

PERET, luego MIQUEL

Al fi m' hi hauré de cassá,
que encara que 'm fa al cos ronja,
crech que es la mitja taronja
que 'n lo mon m' ha de tocá.
Lo que m' encostipa un xich
es que ha tingut mes promesos
que la Boquería pesos...
¡Bah! ¡bah! ¿y tú quí ets? ¡jo 't flich!
M' va trová la quitxalla
fa vint anys, de un día ó dos,
mitj reventat de tants plors,
á la riera de 'n Malla...
Y si no es un hortolá
que Joan Rémona 's deya,
avuy al hospici 'm veya,
y ell casa y nom m' va dá...
(*Entra Miquel ab un contrabaix y un faristol; los deixa y torna á sortir*).
M' vá ensenyá á ajudá á missas
y de solfa á casa 'ls borts,
pero tots aquets favors
ja se 'ls vá cobrá á pallissas.
.Al dematí, ja 'm donaban
.un cabás, y ab cara mustia
.anaba á exercí la industria
.que crech que tots vostés saben..
.y mes d' un cop va succehí,
.com que á n' el art eran legos,

.ferme dú á una má 'ls borregos
.y á n' el altre má 'l violí.
Mes basta, no hi pensem mes,
no 'ns donem cap mes mal rato.
(*Veyent lo retrato*).
¿Qu' es això?... ¡Ah! ¡un retrato!
Calla, cor... no 'm diguis res.
¿Será algú de la familia?
Pero si no 'n té... ¡No, no!...
Quina oló de escorxadó
¡que faig!... «Querida Emilia».
(*Llegint lo sobre*).
¡Y la lletra es fresca! ¡Ah!
¡N' estich cert, sí, sí, m' enganya,
está vist, á 'n aquí, á Espanya,
de ningú os podeu fiá!
La rabia 'm cou, jo estich lelo,
t' venjarás, Pere Rémona,
ella será la Desdémona
y tú serás el Otelo.
Ah quin gust l' escanyaré
després que m' hagi esplicat...
¡qué!... ¿no mereix mort de gat
la que aixís burla la fé?
¡T' té de costá la pell!
no hi há remey, no 'n tindrás;
y l' unguent de contracás
ja te 'ls pots posá al clatell.
No mes 'l que 'm matin sento,
que l' assessí no 's perdona,
pero per matá á una dona
sempre 's fará algún descuento...
(*S' assenta*).
Ara sí que res m' enssera;
ja tot s' ha acabat per mí...
desde avuy, l' meu violí
sols tocará 'l miserere... (*Pausa*).
Mireus que es casualitat
que á tothom salta á la vista.
¿Sou un gran home? ¿un artista?
donchs heu de ser desgrassiat.
No va donarli el desfissi
del genit á Colon, res.
Ni va treure Hernan Cortés
cap primera del Hospissi.
Plásido morí escanyat,
Milton sego va sé al fí,
y Cervantes va morí

sense sé condecorat.
.Jo, que casanm' anaba á fé
.á un ningú, dona de nom,
.'guera servit per tothom
.com un caball de llogué.
.Pero no seré pavana
.ni durará aquest engany,
.no, ja t' pots busca company
.per cantá l' americana.
.Pero aquet, ¡quán vindrá que
.may l' haiji trobat!... ¡Perjura!
.¡No sé quin sant me detura
.de deixárlhi ré sensé.
¿Quí sab si buscant per dins
mes provas trovaré encara?...
¡No sé si 'm caurá la cara
quant ho sabrán los vehins!
Y ¡quí sab, mare de Deu!
¡Pro per xó no 'm sab tan greu
com si unida ab mí la veya!
¡Y m' hi cassaba ab tal fe
que hasta estrená pis volía!...
¡Bé 'm vá dí 'l planeta un día
que no estrenaré may ré!

(*S' en va per la esquerra*).

ESCENA VII

GIL.

Surt molt cremat y ab una fotografia á la má.

¡Ave María! ¿No hi há
ningú tampoch á 'n aquí?
L' porté m' acaba de dí
que á n' aquí 'l podré trobá.
Si ell es l' únich que hi visita,
ningú pot sé si no ell.
¡Pillo! ¡de la seva pell
me n' haig de fé una levita!
¿Ell será, no 'n pot sé d' atria;
no mereix que 'l mati un rayo?
¡Enganyá un pobre cipayo
mentras defensa la patria!
Vinch, y trobo 'l pis obert,
y després de estarhi un rato
'm topo ab aquet retrato;
ja está el marro descobert.

ESCENA VIII.

Dit y PERET.

GIL. ¡Un home!
PERET. No hi trobat ré.
¡Ah! ¡Ell es!... *(Mirant lo retrato)*.
GIL. *(Mirantlo també)*. Si fá, no fá,
potsé 's vá fé retratá
fá temps; m' mira també.
No 'n va poch d' espellifat;
potsé haurá tornat á menos.
PERET. Tan que deya que 'ls morenos
may li habían agradat.
¿M' podrá dí á n' quí busca? *(Alt)*.
GIL. (No 'm deixa parlá 'l furor,
aquest home no te honor
si la culpa no l' ofusca).
PERET. L' hi pregunto á qui demana. *(Cridant)*.
GIL. ¿Y no ho endevina? *(Furiós)*.
PERET. Sí,
pero ara 's troba ab mí.
GIL. De topá ab vosté tinch gana.
PERET. Pot sé sí que seré jo
qui tindrá la culpa encara.
GIL. Seductó, abaixi la cara.
PERET. Vosté es aquí 'l seductó.
GIL. ¿M' han venut com un heretje
l' honor, no sent?
PERET. ¿L' honor seu?
GIL. Y 'm demana sanch.
PERET. Lo meu
'm demana sanch y fetje.
GIL. A la costa hi há un paratje
(Agafantlo per un bras y portantlo apart).
desert, y á n' allí un dels dos
quedará estés com un gos.
PERET. ¿'Ns hem de matá á la platja?
GIL. ¿Axió de morir l' anaigua?
¿qué tem la mort?
PERET. ¡Ah! ¡no, no!
¡Com diu que 'l seu batalló
l' hi té tan horror á l' aigua!
GIL. La gresca ab mí no l' abona.
Veiji, donchs, si 'l lloch li agrada.
PERET. Per ferhi una costellada....
GIL. *(Cremat)*, ¡Axió es bó per una estona!
Ab mí s' haurá de brallá

á la forsa, ara que 'l tinch.
PERET. Pero, home, si ara 'n vinch.
GIL. Ja aixó no 's pot aguantá.
¿Fa gaire temps que 's entent
ab ella? (*Cridant.*)
PERET. ¿Qué n' ha de fé? (*Cridant mes.*)
De cridar jo també 'n sé.
Primer soch jo (*Gil vol parlar*), lo que
[sent.
GIL. ¿Es dí que no es cosa nova?
PERET. M' estima fá mes de un any.
GIL. ¿Llavors duraba l' engany?
PERET. Jo soch qui enganyat se trova.
GIL. ¿Cóm s' enten, vosté enganyat?
PERET. Si, senyó, be es prou entés:
jo fá un any que hi soch promés.
GIL. Y jo dos que hi soch casat.
PERET. Que... (*Sorprés.*)
GIL. ¡Es dí que no sabía!
PERET. ¡Qué había de sabé! ¡No!
Si m' hi anava á casá jo.
GIL. ¿Es aixó cert?
PERET. ¡No ho diría!
(*Gil queda pensatiu.*) (*Peret se l' hi acosta y li diu ab calma.*)
La esplicació may fa nosa
quant evita un compromís;
veig que l' hi fet infelís.
GIL. Lo que m' ha fet... altre cosa.
PERET. Si jo hagués pogut sabé
lo qu' era, que un llamp m' abrasi...
GIL. Nada, bon profit l' hi fassi.
PERET. Donchs gracias, home.
GIL. De ré. (*Pausa.*)
¡Y qué 'n soch de desgrassiat! (*Pegant fort ab una cadira á terra y sentantse.*)
PERET. ¡Y que infelís soch també! (*Fent lo mateix.*)
GIL. En á mí tot me surt bé.
PERET. En á mí tot ni pintat.
GIL. Mil negosis prova l' home;
jo 'ls hi provat, ¿y que, 'n junt?
PERET. Jo no més en provo un
y 'm posan com un «Ecce-home.»
GIL. Jo ja estich desesperat.
(*S' aixeca y 's passeja furiós.*)
PERET. Jo també ho hauré de fe. (*Lo mateix.*)
GIL. Ja dech mitj any de llogué.
PERET. ¡Jo encara may n' hi pagat!
GIL. M' han sitat mil cops, d' ahorros

no m' hi vist may tres pesetas.

PERET. Jo no sé las papeletas
que m' ha dut l' agutsil Morros.

GIL. Jo m' hi vist en transe tal
que de locarm' hi ha hagut pó.

PERET. Jo no 'm tiro pel balcó
per la pó de ferme mal.

GIL. No temi, no, que may brindi
en cap convit, tans que son...

PERET. Jo, ab trenta anys que tinch de mon
no sé quin gust té 'l gall dindi.

GIL. Per fam, hi menjat sardinas
de las que 's llensant al moll.

PERET. A mí á n' el canó del coll
se m' hi han fet terañinas.

GIL. ¡Es el meu sastre l' encant!

PERET. ¡Jo no sé 'l qué 's sastre encara!
(Anant creixent ab sentiment.)

GIL. ¡Jo no tinch pare ni mare!

PERET. ¡Jo ni fill ni Esperit Sant!

GIL. ¡Oh, callém! *(Pausa.)*

PERET. Sí, te rahó,
que també a mi grima 'm dona.

GIL. Falsa, pérfida, bribona,
jo que tant la creya...

PERET. ¡Y jo!
Veure, y creure, ab veu amarga
deya Sant Tomás mirant;
ves, cuant va arribá á sé sant
si la debía sabé llarga.

GIL. Fins l' hi vaig enviá 'l retrato
y avuy me trovo ab lo seu.

PERET. Y jo l' hi vaig doná l' meu
y 'l de vostè hi vis fa rato.
Tingui, es de vosté.

GIL. Aquí té
'l de vosté... ¡Donas... donas...!

PERET. Está vist... no més son bonas
per una cosa... per ré.
(Guardan las fotografías sense mirarlas)

GIL. Els dos hem sigut burlats,
jo al cort, vosté á l' esperansa,
¿juntemnos per la venjansa?

PERET. Ja está dit, ja estem juntats. *(S' abrassan)*

MÚSICA.

Duo.

PERET.

Tinch set de sanch, tinch set de sanch, sanch, sanch,
Tinch set de sanch, sanch, sanch, tinch set de sanch.

GIL.

Tinch de sanch, ab tants disgustos
set y set fan catorse justos.

PERET.

L' hem de matá, l' hem de matá;
ja que 'ns volía ensarroná,
ab lo seu cuiro ho pagará.
Aném.

GIL.

Aném.

PERET.

Aném, au, donchs;
si, que no 'ns prengui per dos musols.

GIL.

Una cosa falta dirli,
¿si 'ns agafan qué 'ns farán?

PERET.

No, no temi, no 'ns farán rés,
perque ara per matá res fan
y per matá á una dona, crech
qu' encara sens premiará.
Y sent aixis,
al arma, donchs,
y d' un cop sech
s' acabi tot.
Que no val ré
dona que vol
tenin ja naps
supá de cols.
Preparem donchs el ganibet
y si l' hi sembla, y be l' hi apar,
vosté podría darli cálent,
que al fin y al cabo es militar.

GIL.

Bé, no 'm fa rés
ella m' ha ofés,
donchs morirá
avuy mateix,
foch, foch, foch, foch,
sanch, sanch, sanch, sanch,
rapataplam (*Marcant lo tambó ab*
rapataplam. *l' accional.*)

PERET.

No l' hi fa rés,
ella l' ha ofés,
donchs morirá
avuy mateix,
foch, foch, foch, foch,
sanch, sanch, sanch, sanch,
rapataplam,
rapataplam.
Donchs cap ab ella á foch y á sanch
y aixis la culpa haurá espiat,
foch, foch, foch, foch,
sanch, sanch, sanch, sanch,
rapataplam
rapataplam.

RESSITAT.

GIL. ¿No li sembla si matarla
no será un xich compromés?
PERET. Per matá ja no fan rós,
podríam envenenarla.
GIL. ¿Y si 'ns dihuen mata donas?
PERET. Si 'ns ho dihuen, ho pendrem.
¿Y cóm la enmatzinarem?
GIL. Han de sé enmatzinas bonas.
¿Coneix cap municipal?
PERET. Un del carrer de las Molas.
Si es per comprarli bolas
no 'n som al temps ara.
GIL. Mal.
PERET. Lo milló per no pensarhi,
y que 'ns será mes higiénich,
es portá un poquet d' arsénich
de casa l' apotecari.
GIL. Bé...
PERET. ¿Hi vol aná vosté?
Perque ja no pot tardá.
GIL. Y apotecari, ¿ahónt n' hi há?
PERET. A n' aquí, al mateix carré.
GIL. Donchs me ñ' hi vaig.
PERET. Y jo aquí
prepararé en tant un got.
Si pot fé anarhi un xicot,
es milló.
GIL. Si 'l trobo, sí.
PERET. ¡Adios, company de desgrassia!
GIL. ¡Adios, ángel venjadó!
PERET. Acabada la funssió,

al tranvía, y cap á Gracia.
(Molt dramátich)

ESCENA IX.

PERET, luego ADOLFA.

PERET Per xo 'l cort 'm fa un trich trach
al pensá 'l lansse fatal...
per un' altra cosa igual
morí Catalina Ubach.
Casada, ¡m' volía dá
arengada en lloch de boga!
Cuant la veigi morta y groga
llavorans podré cantá:

CANTANT.

La mia vendetta, la mia vendetta
satisfeta haurá quedat.
¡M' sembla que puja algú!... *(Ressitat.*
No fem mes el borinot,
y anem en busca del got.
(Se n' va per l' esquerra.)
(Surt Adolfa, mira per la porta, diu lo vers y se retira p' el mateix puesto.)

ADOLFA. ¡Emilia! No hi há ningú. *(Cridant)*

ESCENA X.

GIL, luego PERET.

GIL. Ja l' hi vista, ¡llam de neu!
¿hont es el got? ¡En aquí!
(Tira un objecte á la copa.)
Jo vigilaré d' allí
cuant entri *(Se n' va á la escala.)*
Surt Peret ab un got que coloca sobre la calaixera.

PERET. Traidora, beu
lo cástich de ta maldat
y d' un cort que tan alt ment,
acabemnos l' aiguardent,
que fora mal aguanyat.
(Se beu l' aigua de la copa.)

ESCENA XI.

PERET, GIL y luego EMILIA.

EMILIA. ¡Peret, Peret! (*Dintre.*)
PERET. ¡Ara vé!
¡Alégrat al fí, honra mía!
GIL. Puja algú. (*Sortint.*)
PERET. Sí, ja sabía
que vindría prompte.
GIL. ¿Qué?
PERET. ¡Es ella!
GIL. No, si ja ha entrat.
PERET. ¡Cá, home, prou la conech!
GIL. Vol dí que... vamos, no ho crech.
PERET. ¿Y 'l veneno?
GIL. L' hi tirar
á dintre de aquella copa.
PERET. ¡Bah, no estem per bromas ara!
(*Reculant espantat.*)
GIL. Per la vida del meu pare,
li juro.
EMILIA. (¿Que ha arribat tropa?) (*Per Gil*)
(*Surtint.*)
PERET. ¡Ay, ay, ay!
(*Cridant fort y cayent en una cadira.*)
EMILIA. ¿Pero qué es aixó?
PERET. ¡M' han assessinat!
EMILIA. ¡Ah! (*Aterrada.*)

ESCENA XII.

Dits y ADOLFA.

ADOLFA. ¿Qué hi há?
¡Espós meu! (*Peret queda sorprés.*)
GIL. Vina á gosá
ab la teva obra.
ADOLFA. ¿Jo?
PERET. Dona seva, ¡y es vritat!
GIL. ¡Ves! (*A Adolfa retxassantla.*)
PERET. No l' hi mogui cap vol,
que crech qu' hem fet un bunyol,
pero jo me l' hi menjat.
EMILIA. ¡Aixó á mí 'm fá pernabatre!
GIL. No entench, per mes que discurro...
PERET. (¡Vaya un cipayo mes burro!)
Home, hem prés l' una per l' altre.

GIL. La fotografía aquella:...
veyam si esplicarme vol...
PERET. Be, será un altre bunyol
que encara es á la payella.
GIL. Pogués arrojá...
EMILIA. ¡Deu meu!
GIL. ¿Té una cullera? ¿Un cartró?
EMILIA. Aquí habia deixat jo
un retrato de Amadeo.
PERET. ¿No sent ploure? *(A Gil.)*
GIL. ¿Donchs y aquet?
(Treyentlo)
EMILIA. Espliqueus clá, qu' es això,
y no m' fassis perdre el fi eno.
PERET. Res, que 't volía da un veneno
y al fí me l' hi vegut jo.
ADOLFA. ¡Veneno!
EMILIA. ¿Y per mí 'l guardavas?
PERET. Pero jo hi pagat el pato.
Res, hi vis aquest retrato
y 'm creya que m' enganyabas.
GIL. Y jo també hi vist aquet
y el mateix y pensat jo,
jo m' creya que era 'l senyó...
ADOLFA. ¿El Rey Amadeo?
GIL. Net.
ADOLFA. ¿Pero ab això quí s' hi engaña?
EMILIA. ¿Quí?... 'ls celos.
PERET. ¿Qué hi farem?
Ara ho veij que 'ns hi semblem
com un ou á una castanya...
(Apretantse 'l ventre, tots s' hi acostan.)
¡Ay!
EMILIA. ¿Qué?
PERET. Soch á la casola.
GIL. (¡Tení la consienssia elástica!)
PERET. Abiat faré la gimnástica
com un gos cuan té la bola.
GIL. (¡Tant que 'n lo mon hi patim!)
Qui sab, potsé ab remeys bons!...
PERET. Home, no s' fassi ilusions,
veiji si vol re' p' en Prim.
ADOLFA. (¡Per una cosa tan simple
morí, ja es un xich pesat!)
EMILIA. ¿No 't morirás, no es vritat? *(Ab amor.*
PERET. ¡Quina pregunta mes ximple!
GIL. (El destino no 's pot torssa.)
ADOLFA. No hi há remey, ja está vist.

PERET. Mireu que 's un cas ben trist
que haigi de morir per forssa,
ADOLFA. Pero...
EMILIA. Pot sé encara...
PERET. Prou,
la mort ja ab la vida brega;
á mi que tan m' carrega
'l viure en lo Poble nou!... (*Pausa.*)
Es trist cuan res del mon val
á qui ab fe com jo fasteija...
(*Agafant las mans á Emilia.*)
Avuy fa anys qu' ens vam coneixe
al Casino Universal. (*Tots sumican.*)
No ploreu, que res s' enfonsa;
avuy la mort té disculpa,
que si moro, 'n té la culpa
l' habé sigut massa llonsa... (*Pausa.*)
Acosteus... Prompte 'ls badalls
faré, que deixan tan motxo...
Disposo· que no vuy cotxo
de deu ni dotse caballs,
res de luxo... pompa vana,
tinch la payella p' el mánech..,
Cuant vejeu que ja hi fet l' ánech,
porteume ab una tartana.
Res de vestit m' feu fé,
que ab aixó no m' hi arrisco,
vestiume de San Francisco,
qu' es vestit que m' está bé.
GIL. S' fará aixis.
PERET. Donchs avant.
EMILIA. ¿Cóm te trobas?
ADOLFA. La suo li entra.
PERET. Sembla que tinch dintre 'l ventre
vuit parejas de can-can.
GIL. ¡Morí!
ADOLFA. Es viatje qu' aterra.
GIL. Y may s' hi fa tart.
PERET. Si, Gil,
si, la mort es un carril
que may deixa ningú 'n terra.
¡Ay!...
(*Gran crit y apretantse 'l ventre, tots s' hi acostan.*)
EMILIA. ¿Qué tens?
PERET. Las avansadas...
(¡Quina fila aviat faré!)
EMILIA. Pensa ab Deu.

PERET. Prou que 'l veuré...
¿quin' hora es?
GIL. Las deu tocadas.
PERET. ¡Oh, quina idea tan gran!
¡Aguanteume!
(*L' aguantan y agafa lo contrabaix, el dona á Emilia y la fa posá ab disposició de tocá; igual fa ab lo bombo ab en Gil, el faristol lo posa devant de Adolfa).*
Oh, cap d' artista,
te, Gil. Te, Emilia (¡La vista!)
no 's moveu, aixís, avant. (*S' assenta*).
Acabem com fill del art.
¡Oh, no ploreu! .. Vosté, Adolfa,
omplim de papers de solfa.
(*Adolfa. l' hi tira per sobre alguns papers de solfa y 'n posa per terra, luego se coloca; pausa*).
Aixis va morí en Mosart.
(*Preludi en la orquesta*).
GIL. (Es que pert el cap).
EMILIA. (¡Ho mana!)
ADOLFA. (Per un malalt tot se pren).(*Pausa llarga*)
PERET. Sembla que esperem el tren
á la estasió de Tiana.
(*Dona un grant crit mitg aixecantse; llensan los instruments y l' aguantan*).

MÚSICA.

Parodia de la mort d' Ernani.

PERET. ¡Emilia! ¡Emilia!
EMILIA. Esperam'hi, (*Señalant*
que 'm matará la tristesa. *al cel*).
PERET. Si tú venir pogessis,
ja sería un altre cosa.
PERET. ¡Tú ab mí tan be que hi estabas!
¡Qué 'n tindrás de mal de caps!
LOS ALTRES. ¡Ab ell tan be que hi estaba!
¡Que'n tindré / tindrá de mal de caps!
PERET. ¡Emilia! ¡Emilia! (*Cridant*).
TOTS. ¡¡Addio!!
(*Peret cau com mort á la cadira*).
¡Ja es á can taps, ja es á can taps!

RESSITAT.

EMILIA. ¡Trucan! (*Trucan*).
GIL. ¡Si será que furga
Mosen Será ab lo breviari!

ESCENA XIII

Dits y MIQUEL.

MIQUEL. M' fa dí l' apotecari
que l' hi ha donat una purga,
que l' arsénich aquí 'l té,
y que perdoni al fadrí,
que com que' el té desde ahí
s' ha equivocat.
PERET. (*Aixecantse*). ¡Ay, qué bé (*Fent un salt*).
que 'm trobo!
EMILIA. ¡Casualitat!
MIQUEL. Donchs vaja, hasta un altre rato.
PERET. Malehit siga 'l retrato...
¡quin mal ratò m' ha donat!
GIL. Hem tingut lo cor de marbra:
jo també al trobarlo á casa...
com que no 'l 'bia vist massa...
PERET. Y ara habentse tret la barba...
EMILIA. Per poch te costa la vida.
ADOLFA. ¡Y que ho guera merescut!
Ves á n' á quí se l' hi ácut...
PERET. Emilia...
GIL. Adolfa querida...
Cuyta...
PERET. Sí, cuyta. (*Apretantse 'l ventre*).
GIL. Es de lley
sempre 'l perdonarne una.
EMILIA. Es perque heu tingut fortuna
que han sigut «Celos de un rey».

MÚSICA.

Si no 'ls ha agradat la xiulan,
que hi son are á temps encara,
pero 'ls notém ab la cara
de que 'ns ha l' aplaudirán.

FI.

ARCHIVO Y SASTRERIA
MODERNA
Siscart y Cmp.ia
Zapatería, 4. 1-2
MANRESA